



DEUTSCH

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieses Ladegerät dient zum Laden der Lithium-Ionen-Akkus der Sender und Empfänger des TG-10-Funk-Systems. Es können die Akkus von zwei Geräten gleichzeitig aufgeladen werden.

Zum Aufladen der Akkus werden die Sender/Empfänger in die Ladeschächte gesetzt. Diese sind so ausgelegt, dass ein falsches Einsetzen der Geräte und damit eine versehentliche Verpolung ausgeschlossen ist. Schutzschaltungen sorgen dafür, dass die Akkus nicht beschädigt werden (z. B. durch Überladung).

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Ladestation und Netzgerät) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und tragen deshalb das CE-Zeichen.

WARNING



Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Benutzen Sie die Geräte nur im Innenbereich. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser und vor

hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.

- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf die Geräte.
- Die in der Ladestation entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen am Gehäuse nicht ab.
- Ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose:
 1. wenn sichtbare Schäden am Netzgerät oder an der Ladestation vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Akkus aufladen

- 1) Das Netzgerät an die Buchse auf der Rückseite der Ladestation anschließen und in eine Steckdose (230V/50Hz) stecken. Die Station ist damit eingeschaltet. Solange ein Ladeschacht leer ist, blinkt seine Ladeanzeige.
- 2) Den Sender/Empfänger mit den Ladekontakten nach unten in einen Ladeschacht setzen. Beim Einsetzen darauf achten, das Gerät ganz in den Schacht zu drücken, so dass es fest sitzt. Während des Aufladens leuchtet die Ladeanzeige des Ladeschachts konstant.
- 3) Ist der Akku eines Geräts voll aufgeladen, erlischt die jeweilige Ladeanzeige. Das Gerät kann dann aus dem Ladeschacht genommen werden.
- 4) Nach dem Aufladen das Netzgerät aus der Steckdose ziehen, damit es nicht unnötig Strom verbraucht.

Hinweis: Blinkt eine Ladeanzeige während des Ladens, führt die Ladestation zum Schutz des Akkus einen Selbsttest durch.

4 Technische Daten

Ladedauer: bis zu ca. 8 Stunden (abhängig vom Akku-Ladezustand)

Stromversorgung: . 12 V(≡)/0,6 A
über beiliegendes Netzgerät an 100–240V, 50/60 Hz

Abmessungen

(B × H × T): 75 × 41 × 85 mm

Gesamtgewicht: . . 485 g

Änderungen vorbehalten.

ENGLISH

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This charger is used for recharging the lithium-ion batteries of the transmitters and the receivers of the wireless TG-10 system. It will be possible to recharge the batteries of two units at the same time.

To recharge the batteries, insert the transmitters/receivers in the charging compartments. The design of the charging compartments will ensure correct insertion of the units and thus prevent inadvertent reverse polarity. Protective circuits are provided to prevent damage to the batteries, e. g. by overload.

2 Safety Notes

The units (charging station and power supply unit) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

WARNING



The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- Do not place any vessel filled with liquid on the units, e. g. a drinking glass.

- The heat generated within the charging station must be dissipated by air circulation. Therefore, do not cover the air vents of the housing.
- Immediately disconnect the power supply unit from the mains socket
 1. if the power supply unit or the charging station is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.In any case the units must be repaired by skilled personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly operated, or if they are not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Charging Batteries

- 1) Connect the power supply unit to the jack on the rear side of the charging station and to a mains socket (230V/50Hz). Thus, the station is switched on. As long as a charging compartment is empty, its charging LED will keep flashing.

- 2) Insert the transmitter/receiver, with its charging contacts facing downwards, in one of the charging compartments. When inserting, push the unit into the compartment to ensure a tight fit. While charging, the charging LED of the compartment will light permanently.
- 3) When the battery of the unit has been fully recharged, the corresponding charging LED will be extinguished. The unit may be removed from the compartment.
- 4) After charging, disconnect the power supply unit from the mains socket to prevent unnecessary power consumption.

Note: If a charging LED starts flashing while charging is still in progress, the charging station performs a self-test to protect the battery.

4 Specifications

Charging time: . . . up to approx. 8 hours
(depending on battery status)

Power supply: 12 V(≡)/0.6 A via power supply unit provided and connected to 100–240V, 50/60 Hz

Dimensions

(W × H × D): 75 × 41 × 85 mm

Total weight: 485 g

Subject to technical modification.

JTS®

www.jts-europe.com



TG-10CH2

Réf. num. • Ref. núm. 25.2670

Station de charge pour les récepteurs et les émetteurs du système TG-10

Estación de carga para receptores y emisores del sistema TG-10



FRANÇAIS

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire avec attention la notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce chargeur permet de charger les accumulateurs Lithium-ion des émetteurs et récepteurs du système sans fil TG-10. Il est possible de charger simultanément les accumulateurs de deux appareils.

Pour charger les accumulateurs, les émetteurs/les récepteurs se placent dans les compartiments de charge. Ils sont configurés de telle sorte qu'un positionnement incorrect des appareils et donc une inversion de polarité involontaire sont exclus. Les circuits de protection évitent tout dommage aux accumulateurs (p. ex. par surcharge).

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (station de charge et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT

Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil ! En cas de mauvaise manipulation, vous pourriez subir une décharge électrique.



- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité

d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40°C.

- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur les appareils.
- La chaleur dégagée par la station de charge doit être évacuée par une circulation d'air correcte. En aucun cas, les ouïes de ventilation du boîtier ne doivent être obturées.
- Débranchez immédiatement le bloc secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur la station de charge ou sur le bloc secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

caduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40°C.

- No coloque ningún recipiente con líquido encima de los aparatos, p. ej. un vaso.
- El calor generado en el interior de la estación de carga tiene que disiparse con la circulación del aire. Así pues, no cubra las rejillas de ventilación de la carcasa.
- Desconecte inmediatamente el alimentador de la toma si :
 1. El alimentado o la estación de carga están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.Sólo el personal técnico puede reparar los aparatos bajo cualquier circunstancia.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se utilizan adecuadamente o no se reparan por expertos.



Si va a poner los aparatos fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

ESPAÑOL

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este cargador se utiliza para recargar las baterías Li-ion de los emisores y receptores del sistema inalámbrico TG-10. Pueden recargarse las baterías de dos unidades al mismo tiempo.

Para recargar las baterías, inserte los emisores/receptores en los compartimentos de carga. El diseño de los compartimentos de carga asegura la correcta inserción de los aparatos, evitando errores en la polaridad. Los circuitos de protección están provistos para prevenir daños en las baterías, por ejemplo por una sobrecarga.

2 Notas de Seguridad

Los aparatos (estación de carga y alimentador) cumplen con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA

El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- Los aparatos están adecuados para su aplicación sólo en interiores. Protéjalos contra goteos, salpi-

3 Chargement des accumulateurs

- 1) Reliez le bloc secteur à la prise sur la face arrière de la station de charge et à une prise 230V/50Hz. La station est alors allumée. Tant qu'un compartiment de charge est vide, son témoin de fonctionnement clignote.
- 2) Placez l'émetteur/le récepteur dans un compartiment de charge, contacts de charge orientés vers le bas. Lorsque vous le positionnez, veillez à enfoncer complètement l'appareil dans le compartiment pour qu'il soit bien fixe. Pendant la charge, le témoin de fonctionnement du compartiment de charge brille en continu.
- 3) Lorsque l'accumulateur est totalement chargé, le témoin de charge correspondant s'éteint. L'appareil peut alors être retiré du compartiment de charge.
- 4) Après la charge, débranchez le bloc secteur pour éviter toute consommation inutile de courant.

Remarque : Si un témoin de charge clignote pendant la charge, la station de charge effectue un auto-test pour protéger l'accumulateur.

4 Caractéristiques techniques

Durée de charge : . 8 heures max. environ (selon l'état de charge de l'accumulateur)

Alimentation : 12V(=)/0,6A par bloc secteur livré relié à 100–240V, 50/60Hz

Dimensions

(l x h x p) : 75 x 41 x 85 mm

Poids total : 485 g

Tout droit de modification réservé.

3 Cargar las Baterías

- 1) Conecte el alimentador a la toma de la parte posterior de la estación de carga y a un enchufe (230V/50Hz). De este modo, se conecta la estación. Mientras un compartimento de carga esté vacío, su LED de carga se mantendrá parpadeando.
- 2) Inserte el emisor/receptor, con sus contactos de carga mirando hacia abajo, en uno de los compartimentos de carga. Cuando lo inserte, empuje el aparato hacia el compartimento para asegurar un buen encaje. Durante la carga, se iluminará el LED de carga del compartimento permanentemente.
- 3) Cuando la batería del aparato esté completamente cargada, se apagará el LED de carga correspondiente. El aparato puede sacarse del compartimento.
- 4) Después de la carga, desconecte el alimentador de la toma de corriente para prevenir un consumo innecesario.

Nota: Si un LED de carga empieza a parpadear mientras la carga está en proceso, la estación de carga hará un autotest para proteger la batería.

4 Especificaciones

Tiempo de carga: . Hasta 8 horas aprox. (dependiendo del estado de la batería)

Alimentación: 12V(=)/0,6A mediante alimentador entregado y conectado a 100–240V, 50/60Hz

Dimensiones

(B x H x P): 75 x 41 x 85 mm

Peso total: 485 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

MONACOR®
INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Zum Falsch 36, 28307 Bremen, Germany
Copyright® by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-1127.99.03.08.2017